

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Студент, коммуникативная компетенция которого соответствует уровням А2/А2+, должен эффективно решать коммуникативные задачи следующего типа:

1. Рецептивная речевая деятельность

Коммуникативная задача	Речевая (дискурсивная) техника	Форма	
		Устная	Письменная
Определить тему и тип текста для эффективного прогнозирования своей дальнейшей работы с ним	Ориентировочное/ознакомительное чтение/слушание	Современный аутентичный документ (длительностью до 2 минут), представляющий собой отрывок радио- или телепередачи (репортаж, интервью, тематические и новостные передачи, отрывки документальных и художественных фильмов)	Современный аутентичный текст (объемом 200-400 слов) в основном описательного, повествовательного, частично информативного типа с элементами объяснения, аргументации (отрывки художественных произведений, репортажей, публицистических статей, научно-популярных статей, иконографический текст)
Определить выполняемую коммуникативную задачу, изучив вопросник	Полное/изучающее чтение/слушание		
Извлечь из текста информацию, необходимую для решения поставленных коммуникативных	Селективное/поисковое чтение/слушание		
Выделить из текста информацию, касающуюся развития сюжета, характеристики описываемых событий, предметов, людей			
Определить назначение основной и второстепенной информации, содержащейся в тексте			
Определить достоинства и недостатки описываемых событий, предметов, людей			
Определить отношение автора к описываемым событиям, предметам, людям			
Подготовить план текста для переформулирования содержащейся в нем информации	Полное/изучающее чтение, слушание		

Программа переводного экзамена по французскому языку на 3 курс (французский как первый иностранный) © Г.И. Бубнова, И.В. Морозова, Ю.В. Степанюк.

2. Продуктивная речевая деятельность

Коммуникативная задача	Речевая (дискурсивная) техника	Форма	
		Устная	Письменная
Поделиться с аудиторией личным или чужим опытом, вкусами, привычками	Повествование, описание, информирование, объяснение	Монологическое высказывание в ходе обсуждения, беседы, интервью	
Передать краткое содержание прочитанной статьи/книги, прослушанного выступления, увиденного фильма и т.д.	Информирование, повествование с элементами описания	Монологическое высказывание в ходе обсуждения, беседы, интервью, устного экзамена, семинарского занятия	Элемент письма
Выразить своё отношение к прочитанной книге, увиденному фильму и т.д.	Объяснение, элементы рассуждения (аргументации)	Элемент выступления, презентации	Письмо
Описать изображение предметов, людей	Вербализация графической информации	Элемент выступления, доклада	Элемент письма, эссе
Составить связный рассказ с описанием предметов, людей, опираясь на серию картинок			
Получить и сообщить необходимую для реализации коммуникативного намерения информацию	Запрос информации, объяснение	Участие в диалогическом общении дружеского и полуофициального типа	Дружеское письмо
Обеспечивать общение в ситуациях повседневной жизни	Адекватное речевое поведение в заданных ситуациях, поддержание разговора (обмен репликами стимулирующего/ реагирующего типа)	Участие в ситуативном диалоге дружеского и полуофициального типа (собеседование, интервью)	Письмо-приглашение, письмо-отказ/ согласие на полученное приглашение

Программа переводного экзамена по французскому языку на 3 курс (французский как первый иностранный) © Г.И. Бубнова, И.В. Морозова, Ю.В. Степанюк.

Лексика: СФЕРЫ И ТЕМАТИКА устного и письменного общения

Тема № 1. Моя семья и я / мои сверстники и я:

- Знакомство: представиться/ представить кого-то; сообщить адрес, род занятий, рассказать о себе, написать/представить свою автобиографию (CV), биографию друзей, коллег, рассказ о встречах, о людях, об их судьбе.

Зам.декана по новому набору
доцент Д.А. Шевлякова

- Интересы, увлечения, хобби (рассказ об увлечении и комментарий), занятия.
- Физический портрет человека, составление фоторобота.
- Моральный портрет (достоинства и недостатки, рассуждения о хороших и плохих чертах характера).
- Члены семьи (возраст, внешность, черты характера, привычки, занятия, интересы, увлечения).
- Взаимоотношения родителей и детей. Проблемы «отцов и детей» в современном мире.
- Мои друзья (возраст, внешность, черты характера, привычки, занятия, интересы, увлечения).
- Мои французские друзья (национальные особенности французского характера глазами людей из других стран).
- Распорядок рабочего дня, профессиональная жизнь

Тема № 2. Мой дом:

- Традиционный французский дом. Жилищные проблемы и мечты французов. Дом будущего

Тема № 3. Домашнее хозяйство. Еда. Покупки:

- Бюджет семьи.
- Распределение домашних обязанностей.
- Французская национальная кухня (история, традиции, отношение).
- Диета. Полезность диетического питания
- Покупка продуктов питания, продовольственные магазины, рынок.
- Супермаркеты, универсальные магазины

Тема № 4. Одежда и мода:

- Предметы одежды.
- Стили одежды.
- История одежды.
- Современные тенденции одежды и моды

Тема № 5. Праздники во Франции и в России:

- Национальные праздники.
- Религиозные праздники.
- Национальные и региональные особенности празднования.
- Региональные праздники, местные традиции

Тема № 6. Средства связи:

- Телефон, общение по телефону.
- Почта. Электронная почта. Отправление и получение корреспонденции (открытки, дружеские письма, электронные сообщения, деловые письма, телеграммы).

Тема № 7. Путешествия. Каникулы:

- Путешествия на поезде, теплоходе, самолёте.
- Планы на каникулы.
- Традиционные места и способы проведения каникул
- Национальные черты.

Тема № 8. Здоровье:

- Человек и его тело.
- Болезни, посещение врачей.
- Здоровый образ жизни.
- Занятия спортом.

Тема № 9. Планета Земля:

- Город. План города. Маршруты.
- Виды городского транспорта, передвижение по городу.
- Проблемы городов (градостроительство, благоустройство, развитие инфраструктуры).
- История городов (легенды, тайны).
- Происшествия, ДТП, преступность.
- Времена года. Климат во Франции и в России. Погода.
- Природные явления, катастрофы.
- Окружающая среда.
- Растительный и животный мир, домашние животные, их роль в жизни людей.

Тема № 10. Средства массовой информации:

- Интернет.
- Телевидение и радио во Франции и в России. Программы передач. Любимые передачи.
- Пресса во Франции и в России.

Тема № 11. Свободное время. Досуг.

- Выходные дни (суббота и воскресенье), история и традиции проведения свободного времени.
- Театр, кино (поход в театр, кино, покупка билетов, приглашение друзей, выбор спектакля, фильма, обсуждение увиденного).

Тема № 12. Образование во Франции и в России:

- Среднее образование (школа, расписание уроков, распорядок дня, предметы, домашние задания).
- Один день из жизни школьника (французского и русского).
- Высшее образование (ВУЗ, типы учебных заведений).

- Студенческая жизнь.

ГРАММАТИКА

Тема № 1. Имя существительное.

Тема № 2. Детерминативы.

Тема № 3. Имя прилагательное.

Тема № 4. Имя числительное.

Тема № 5. Глагол. Времена индикатива.

Тема № 6. Глагол. Императив.

Тема № 7. Личные местоимения.

Тема № 8. Притяжательные и указательные местоимения.

Контроль усвоения грамматических навыков проводится в виде письменного теста. Среди заданий, выносимых на контроль, присутствуют подстановочные и трансформационные упражнения, упражнения на заполнение лакун, тесты множественного выбора, логические упражнения (объединить или классифицировать явления по указанным параметрам), а также коммуникативные задания (использовать те или иные грамматические средства для решения различных коммуникативных задач – в конкретных ситуациях общения).

Программа переводного экзамена по французскому языку на 3 курс (французский как первый иностранный) © Г.И. Бубнова, И.В. Морозова, Ю.В. Степанюк.

ФОНЕТИКА

- ✓ Особенности французской артикуляционной базы.
- ✓ Артикуляция французских согласных.
- ✓ Артикуляция французских гласных.
- ✓ Слог и слоговое деление во французском языке.
- ✓ Акцентно-мелодическая организация французского речевого потока: простая фраза повествовательного, вопросительного, побудительного и восклицательного типа.

Контроль усвоения фонетических навыков осуществляется в форме дифференцированного зачета в конце каждого семестра, данная оценка учитывается при выведении итоговой оценки по «Практическому курсу французского языка». Поскольку курс читается на французском языке, зачет также сдается на французском языке.

Зам.декана по новому набору
доцент Д.А. Шевлякова

Спецификация зачета

1. Письменный фонетический анализ звучащего о текста, письменный комментарий реализации одного / нескольких фонетических явлений, встречающихся в нем.
2. Устное воспроизведение заранее подготовленного звучащего отрывка монологической/диалогической речи, максимально имитирующее образец.

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ в виде экзамена: проверка коммуникативной компетенции в четырех видах речевой деятельности на соответствие уровню сложности A2/A2+. Контроль проводится в четыре этапа: понимание письменных и устных текстов, продуцирование письменной и устной речи.

УСТНАЯ РЕЧЬ:

- Устный структурированный рассказ о событиях повседневной жизни (*exposé oral sur un sujet de vie quotidienne*) с высказыванием собственной точки зрения (*prise de position*) и последующей беседой с экзаменатором – *entretien dirigé* (ответы на вопросы экзаменатора уточняющего и дополняющего характера).

- Устное структурированное высказывание собственной точки зрения по предложенному вопросу (*prise de position*) с её пояснением (*explication*) и элементами аргументации (*argumentation*) и с последующей беседой с экзаменатором – *entretien dirigé* (ответы на вопросы экзаменатора уточняющего характера).

ПИСЬМЕННАЯ РЕЧЬ:

- Ответ на письмо-приглашение / *lettre d'invitation* (письмо-согласие/*lettre d'acceptation*), включающее информативную и пояснительную части (120 слов), а именно:

- * поблагодарить за приглашение;
- * принять приглашение;
- * объяснить своё решение;
- * расспросить о новостях;
- * рассказать о себе.

- Ответ на письмо-приглашение / *lettre d'invitation* (письмо-отказ / *lettre de refus*), включающее информативную и пояснительную части (120 слов), а именно:

- * поблагодарить за приглашение;
- * отказаться от приглашения;
- * объяснить свой отказ;

* расспросить о новостях;

* рассказать о себе.

- Дружеская переписка.

ЧТЕНИЕ:

- Выбор подзаголовков к каждому тексту (3-4 коротких информативных текста общим объемом 300-500 слов). [*Les rubriques*: Faits divers, Agenda, Evénements, Annonces; *les articles informatifs* : brèves, filet, écho ; *les récits* : reportage, portrait, article historique] .

Слова, представляющие трудность (2-3% от общего количества слов), снабжаются объяснением на французском языке или переводом.

- Составление заголовка к каждому оценочному тексту (информативный текст объемом 250-300 слов + несколько коротких текстов, содержащих оценочный компонент, общим объемом 250-300 слов). [*Les rubriques*: Faits divers, Agenda, Evénements, Annonces, Société, Enseignement, Courrier des lecteurs; *les articles informatifs* : brèves, filet, écho ; *les récits* : reportage, portrait, article historique ; *la parole extérieure* : lettres].

Слова, представляющие трудность (2-3% от общего количества слов), снабжаются объяснением на французском языке или переводом.

- Указание правильных/ ложных утверждений, перефразирующих тексты, в списке из 3-4 предложений. Обоснование своего выбора цитатой из текста.

- Ответы на вопросы (тест множественного выбора из 5-7 пунктов: цель авторов, классификация информации, отвечающей на 4 основных вопроса и т.д.).

- Классификация положительных/ отрицательных мнений, высказанных авторами (4-5 пунктов).

- Поддержка одного из высказанных мнений с объяснением «почему» (15-20 слов).

АУДИРОВАНИЕ:

- Ответы на вопросы и выполнение заданий по проверке рецептивных навыков аудирования по схеме, предложенной выше для проверки ЧТЕНИЯ.

(Звучащий материал - RFI (Radio France International). Le journal en français facile).

Программа переводного экзамена по французскому языку на 3 курс (французский как первый иностранный) © Г.И. Бубнова, И.В. Морозова, Ю.В. Степанюк.

Л И Т Е Р А Т У Р А

Обязательная

Аудио и видео курсы

Billardière J. Collection lecture facile niv. moyen, niv. avancé; séries thématiques: a) la vie quotidienne; les faits de société; b) portraits: les personnages célèbres. – P.: Hachette, 1993.

Gallier Th. Vocabulaire. 450 nouveaux exercices niv. intermédiaire. – P.: Clé international, 2003.

Girardet J., Pécheur J. Campus 2. – P.: Clé international, 2002.

Jan I. Lecture en français facile niv.2, niv.3. – P.: Clé international, 1994.

Leroy-Miquel Cl., Goliot-Lété A. Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices niv. Intermédiaire. – P.: Clé international, 2004.

Mauchamp N. La France d'aujourd'hui: civilisation. – P.: Clé international, 1991.

Mauchamp N. Les Français: mentalités et comportements. – P.: Clé international, 1995.

Грамматика

Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. М., 2001 (или другое стереотипное издание).

Иванченко А.И. Практика французского языка. Сборник упражнений по грамматике. СПб., 2002 (для самостоятельной работы).

Фонетика

Бубнова Г.И., Тарасова А.Н. Французский язык для начинающих. – М.: Высшая школа, 2001.

Бубнова Г.И., Тарасова А.Н. Записи к учебнику Французский язык для начинающих. – М.: Высшая школа, 2001.

Бубнова Г. И. Фонетика французского языка. Справочник.- С.-Пб, 2011.

Дополнительная

Самра А., Murillo J., Mestreit C., Tost M. Forum 2. – P. Hachette, 2001.

Cedran M., Chevalier-Wixler D., Dupleix D., Lepage S., Riba P. Réussir le Delf, niveau A2. – P.: Didier, 2006.

Collection lecture facile niveau moyen, niveau avancé; série thématique: Grandes œuvres ; les grands textes et les œuvres cinématographiques renommées. – P. : Hachette, 1993, 1994, 1995.

Hirschprung N., Holle A. Préparation à l'examen du DELF: A2. – P.: Hachette, 2007.

Грамматика:

Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Метельская Л.Н. Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике французского языка. М., Nestor, 2011.

Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Метельская Л.Н. Mille et un exercices. Ключи к сборнику упражнений по грамматике французского языка. М., Nestor, 2012.

**Программа переводного экзамена по французскому языку на 3 курс
(французский как первый иностранный)**

© Г.И. Бубнова, И.В. Морозова, Ю.В. Степанюк.